



## 缔约国大会

Distr.: General  
26 March 2003  
Chinese  
Original: English

### 第一届会议（第一期和第二期续会）

纽约

2003 年 2 月 3 日至 7 日

2003 年 4 月 21 日至 23 日

### 选举预算和财务委员会成员

#### 秘书处的说明

1. 在 2002 年 9 月 9 日举行的第三次会议上，缔约国大会决定于 2003 年 4 月 21 日至 23 日缔约国大会第一届会议第二期续会上选举预算和财务委员会成员。
2. 预算和财务委员会是缔约国大会 2002 年 9 月 3 日第 ICC-ASP/1/Res. 4 号决议设立的。委员会的职权范围载于该决议附件。
3. 缔约国大会 2002 年 9 月 3 日第 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议规定了预算和财务委员会成员的提名和选举程序。根据该决议第 6 段，提名应说明每一候选人的资格符合第 ICC-ASP/1/Res. 4 号决议第 2 段的要求，委员会成员应为来自缔约国的专家，在财务问题方面具有国际公认的地位和经验。
4. 第 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 8 段规定，为第一次选举的目的，区域集团席位分配如下：
  - 非洲国家集团二席；
  - 亚洲国家集团二席
  - 东欧国家集团二席；
  - 拉丁美洲和加勒比国家集团二席；
  - 西欧和其他国家集团四席。

5. 第 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 9 段规定，应尽力按照主席团的建议，以协商一致方式选出委员会成员。第 10 段规定，如无协商一致，选举应视为实质性事项，须依照《规约》第一百一十二条第七款第 1 项的规定行事。该条规定如下：

“(t) 每一缔约国应有一票表决权。大会及主席团应尽力以协商一致作出决定。无法达成协商一致时，除非本规约另有规定，应以下列方式作出决定：

(a) 有关实质性事项的决定，必须由出席并参加表决的缔约国三分之二多数通过，但进行表决的法定人数，必须是缔约国的绝对多数。”

6. 根据第 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 11 段，选举以无记名投票进行。如果候选人人数同需要填补席位数相同，或有关区域集团支持候选人，则可免去此规定，除非有代表团具体要求就某一选举进行表决。

7. 决议第 12 段规定，每一集团得票最多而且获得出席并参加表决缔约国三分之二多数票的候选人当选，但须以缔约国绝对多数构成进行表决的法定人数。至于当选成员任期的排列，根据该决议第 13 段的规定，应由缔约国大会主席抽签决定。

8. 缔约国大会 2002 年 9 月 9 日第 3 次会议决定，候选人提名期为 2002 年 12 月 1 日至 2003 年 2 月 15 日。由于在提名截止之日只收到六项提名，缔约国大会在 2003 年 2 月 7 日第 8 次会议上决定将提名期延长到 2003 年 3 月 7 日，并决定，如果到延长的截止日期所收到的提名候选人人数不足，授权缔约国大会主席再延长提名时限。截至 2003 年 3 月 7 日，收到了另外四项提名，有一个缔约国撤回其提名。主席根据缔约国大会的授权，将提名时限再延长至 2003 年 3 月 21 日。到提名截止日期，另收到两项提名，因此，共收到 11 项提名。

9. 在 11 项提名中，非洲国家集团提出三项；亚洲国家集团提出两项；拉丁美洲和加勒比国家集团提出两项；西欧和其他国家集团提出四项。东欧国家集团没有提出任何提名。

10. 根据第 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 7 段，按姓名英文字母次序编制的提名候选人名单连同所附文件载于本说明附件。

附件

[原件：英文/法文/西班牙文]

按姓名英文字母次序排列的候选人名单（附简历）

目录

| 姓名和国籍*                            | 页次 |
|-----------------------------------|----|
| 1. 达赫·金德吉，郎贝尔（贝宁） .....           | 4  |
| 2. 达顿，戴维（澳大利亚） .....              | 6  |
| 3. 加亚尔多·阿帕里西奥，爱德华多·E.（玻利维亚） ..... | 8  |
| 4. 加赖贝赫，法齐（约旦） .....              | 9  |
| 5. 韩明宰（大韩民国） .....                | 15 |
| 6. 洛弗尔，彼得（大不列颠及北爱尔兰联合王国） .....    | 17 |
| 7. 穆万加，约翰（乌干达） .....              | 19 |
| 8. 姆万戈，基通杜·诺尔曼（赞比亚） .....         | 24 |
| 9. 帕施克，卡尔（德国） .....               | 29 |
| 10. 蒂勒曼斯，米歇尔-艾蒂安（比利时） .....       | 31 |
| 11. 温斯·阿马巴尔，圣地亚哥（乌拉圭） .....       | 33 |

\* 即提名国，除非另有说明。

## 1. 达赫·金德吉，郎贝尔（贝宁）

[原件：英文/法文]

### 普通照会

贝宁常驻联合国代表团向联合国秘书处（编纂司）致意，谨通知如下：

贝宁共和国政府决定提名郎贝尔·达赫·金德吉先生为国际刑事法院规约缔约国大会预算和财务委员会成员候选人。

.....

### 简历

出生日期和地点：1956 年 9 月 17 日，贝宁韦梅省 Ahouanzonmè Adjohoun

现职：银行和金融机构管理局局长

### 高等教育

贝宁国立大学经济学硕士（规划专业）。

达喀尔西非国家中央银行（西非银行）西非培训进修中心第 19 期银行和金融高级学习班毕业证书。

### 兵役

1980-1981 公民、爱国、思想和军事役（青年革命学士第二期）。

### 专业工作

1982 年 4 月 29 日 财政部公共市场和物资司，任财务监督员。

1994 年 7 月 28 日 在预算和物资司任职。

### 历任职务

1982-1989 年 司住房和物资处副处长。

1989-1990 年 共市场和物资司会计处副处长。

1990-1994 年 共市场和物资司公共市场处副处长。

1994 年 算和物资司预算执行司社会行政设备预算处处长。

1995 年 算和物资司预算执行司迁移开支处处长。

1996 年 算和物资司预算执行司人事未分配开支处处长。

1998-2000 年 算总司中央行政投资预算处处长。

2000-2002 年 算总司公共投资预算司资本开支处处长。

2002年 共投资预算司司长。

### 培训

非洲和毛里求斯共同组织“会计知识”培训（1984 年）。

联合国开发计划署“国家执行的新程序”讲习班（1999 年 10 月）。

PERC 公共支出改革“方案预算监测与评估”讲习班（2000 年 5 月）。

金融规划和政策培训讲习班（2000 年 7 月）。

非洲高级管理研究中心“世界银行签约方法”讲习班（2000 年 11 月）。

公共财政综合管理系统培训（2001 年 3 月）。

### 其他

贝宁共和国管理完善和协助中心签约程序问题培训员。

推动制订水利司信贷员“项目财务管理”培训课程。

金融分析和管理服务所顾问，负责推动制订“签约技巧”培训课程。

财政和经济部技术司整体空调项目预付金保管处管理员。

贝宁矿产和地质勘探办公室行政委员会成员。

人力资源开发和人口项目指导委员会成员。

“健康 II BAD”项目指导委员会成员。

从 1982 年起任稽查员，对公共会计员、代理收税员、预付金及零星开支保管处管理员进行收付款稽查。

### 语言能力（读、说、写）

法语

英语

## 2. 达顿，戴维（澳大利亚）

[原件：英文]

### 普通照会

澳大利亚常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，并谨提及 2002 年 11 月 7 日题为“国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员候选人提名”的照会。

澳大利亚常驻联合国代表团还荣幸地通知你，澳大利亚决定提名戴维·达顿博士为预算和财务委员会成员候选人。

.....

澳大利亚常驻联合国代表团谨再补充一点，达顿博士竞选此职也得到加拿大政府和新西兰政府的支持。

.....

### 简历

达顿博士是国际上经验丰富、颇具声望的金融事务专家，目前是澳大利亚在大会第五委员会(行政和预算委员会)的代表。他在联合国，包括卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际刑事法庭的财政事务方面的专门知识是有目共睹的。在任职期间，达顿博士审查联合国方案概算，并提出建议，同时还审查了联合国的财务报告。本照会附有达顿博士的简历，提出了他竞选预算和财务委员会的成员的资格。

澳大利亚始终坚定地支持建立一个有效而独立的国际刑事法院，并愿意在法院的筹设阶段在预算和财务委员会发挥作用。澳大利亚长期以来一直积极参与大会第五委员会的工作，在为管理联合国和其他国际组织提供捐助方面有着良好的记录，因此，澳大利亚是非常适合这项工作的。

.....

出生日期和地点：1972 年 6 月 9 日，澳大利亚悉尼

### 教育

墨尔本大学，博士，1998 年

麦夸里大学，学士优等生，一等，1994 年

### 背景和经验

澳大利亚常驻联合国代表团一秘，纽约，2002 年至今。澳大利亚出席联合国大会第五委员会（行政和预算委员会）的代表

国际安全司外交兼贸易部执行干事，堪培拉，1998-2002 年

墨尔本大学政治学和历史系助理讲师，1995-1998 年

墨尔本大学艺术系预算委员会、艺术系董事会、财务委员会成员，1997-1998 年

墨尔本大学研究生会总书记，1997 年

### 多边代表团

国际刑事法院罗马规约缔约国第一次大会

联合国大会第五十七届会议

《生物武器公约》第五次审议大会

国际原子能机构理事会，2001 年

### 著作

达顿博士发表过一部专著，几部书的章节和数篇学术论文以及关于公民身份、人权、移民和澳大利亚的对外关系等主题的几篇书评。

### 3. 加亚尔多·阿帕里西奥，爱德华多·E.（玻利维亚）

[原件：西班牙文]

#### 普通照会

玻利维亚常驻联合国代表团向联合国秘书处法律事务厅致意，并谨通报玻利维亚政府已决定提名爱德华多·E. 加亚尔多·阿帕里西奥先生为预算和财务委员会职位的候选人。选举将在定于 2003 年 4 月 21 日至 23 日举行的罗马规约缔约国大会期间进行。

.....

加亚尔多·阿帕里西奥先生是一名具备联合国财政和行政方面知识和经验的专业人员。从 1999 年到 2001 年，他是出席第五委员会的代表；在此期间他负责我国的会费分摊比额表的谈判工作。又必须指出的是，他参加过第二委员会和经济及社会理事会的工作，从而加深了他对国际组织的认识。

本照会构成我国对加亚尔多·阿帕里西奥先生为预算和财务委员会职位候选人的正式提名。

.....

#### 简历

出生日期和地点：1971 年 9 月 9 日，拉巴斯

#### 学历

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| 1994-1996 年 | 玻利维亚外交学院取得国际关系和外交学位毕业 |
| 1989-1993 年 | 玻利维亚圣安德雷斯马约尔大学经济学学士学位 |

#### 工作经验

|             |               |
|-------------|---------------|
| 1999-2001 年 | 出席大会第五委员会的代表  |
| 1999-2002 年 | 出席大会第二委员会的代表  |
| 2000-2001 年 | 出席经济及社会理事会的代表 |

#### 其他经历

|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| 1998-1999 年 | 外交部部门事务司经济和统计数据以及促进投资和双重征税协定方面的主管 |
| 1996-1998 年 | 外交部促进出口局促进出口方面的主管                 |

#### 语文

西班牙文、英文



## 4. 加赖贝赫，法齐（约旦）

[原件：英文]

### 普通照会

约旦哈希姆王国常驻联合国代表向联合国秘书长致意，关于秘书长 2002 年 11 月 7 日的普通照会，谨此通告，约旦政府决定提名约旦国民法齐·加赖贝赫博士为国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员候选人。这项提名是为了填补依照缔约国大会通过的 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议分配给亚洲国家的两个席位之一。

.....

约旦哈希姆王国请联合国秘书长依照 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 7 段规定，将加赖贝赫博士的提名分发给罗马规约缔约国为荷。

.....

### 简历

依照 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 6 段，约旦政府指出，加赖贝赫博士是一位在国际上享有声誉并富有经验的财务专家。就此附上加赖贝赫博士的履历，列述他在财务和经济事务中的经验及其各项学术、政府和国际职位。

.....

### 个人资料

出生地点和日期：约旦，1943 年 11 月。

语文：阿拉伯文（母语），英文，略通法文。

### 教育

1972 年 美国威斯康星大学，博士。

1968 年 美国得克萨斯技术大学，工商管理学硕士。

1965 年 开罗大学，商业学士（优等）。

### 专业领域

会计、金融和经济学

### 职位

2002 年至今 荣誉退休教授。

- 2001 年至今 教科文组织(巴黎)，执行局成员。
- 1999-2000 年 约旦磷酸盐矿有限公司董事长。
- 1998-1999 年 约旦政府教育部长。
- 1991-1998 年 约旦大学校长。
- 1986-1990 年 约旦大学主管行政事务副校长。
- 1983-1986 年 约旦大学经济和行政学院院长。
- 1981-1998 年 约旦大学经济和行政学院教授。
- 1976-1981 年 约旦大学经济和行政学院副教授。
- 1972-1976 年 约旦大学经济和行政学院助理教授。
- 1980-1981 年 约旦大学经济和行政学院会计系主任。
- 1978-1979 年 美国得克萨斯大学奥斯汀分校 LBJ 公共事务学院访问学者。
- 1978 年夏季 美国波特兰州立大学客座教授。
- 1975-1978 年 约旦大学经济和商业学院助理院长。
- 1974-1975 年 约旦大学经济和商业学院系主任。

## 著作

### 书籍(英文)

《The Badia of Jordan: A Process of Change》安曼，约旦大学出版社，1987 年(与他人合著)。

《The Economies of the West Bank and Gaza Strip》科罗拉多州博尔德市，Westview 出版社，1987 年。

《The Bedouin of Jordan: A People in Transition》安曼，皇家科学协会出版社，1987 年(与他人合著)。

《The small and Handicraft Industries in Jordan》安曼，工业开发银行，1976 年(与他人合著)。

### 书籍(阿拉伯文)

《Contemporary Issues in Jordan》安曼和贝鲁特，Abdel Hamid Shoman 基金会和阿拉伯研究和出版物协会，2001 年。

《Accounting Principles》纽约，John Wiley and Sons，1983 年(与他人合著)。

《Accounting for Executives》安曼《El-Dustour》出版社, 1982 年（与他人合著）。

《Research Methodology in Social Sciences and Humanities》安曼, 皇家科学协会出版社, 1977 年（与他人合著）; 第二版, 2002 年。

《Cost Accounting: Principles, Procedures and Control》安曼, 费城出版社, 1975 年。

#### 论文（英文）

《Bedouin Settlement: Organizational, Legal and Administrative Structure: The Experience of Jordan》, 见 Galaty, John G., Aronson, Dan and Salzman, Philip Carl 所编辑。《The Future of Pastoral Peoples》渥太华, 国际发展研究中心, 1981 年（与另一人合著）。

《West Asia and Southeast Asia: A Commentary》, 见《Economic Relations between West Asia and Southeast Asia》新加坡, 东南亚研究所, 1978 年。

《Foreign Companies in Jordan: Problems and Prospects》, 《Arab Journal of Administration》(1979 年 10 月)（与另一人合著）。

《Doing Business in the Arab World: Problems and Prospects》, 见《The Arab World: Business Opportunities》新加坡, 出版社 1977 年（与另一人合著）。

《Amman Region and its Weight in Jordan's Economy》, 《Orient》, 1976 年（与另一人合著）。

#### 论文（阿拉伯文）

《Education in Jordan and the Requirements of the Twenty-first Century》, in《Contemporary Issues in Jordan》, 2001 年。

《The Relationship between Accounting Variables Beta and Market Beta as a Measure of Systematic Risk in Public Shareholding Companies in Jordan》, 《Dirasat》, 1996 年（与另一人合著）。

《The Use of Financial Ratios to Predict Highly Successful Industrial Corporations in Jordan》, 《Dirasat》, 1990 年（与另一人合著）。

《Annual Financial Reports of Jordanian Industrial Corporations and their Relevance for Investment Decisions》, 《Dirasat》, 1990 年（与另一人合著）。

《Information Content of Annual Financial Reports in Jordanian Corporations-Trading Volume》, 《Dirasat》, 1989 年（与另一人合著）。

《Timeliness of Financial Reports in Jordanian Industrial Corporations》,《Dirasat》,1988 年（与另一人合著）。

《Information Content of Accounting Income Numbers in Jordanian Industrial Corporations》,《Abkath Al Yarmouk》,1988 年（与另一人合著）。

《Financial Ratios as Predictors of Failure in Jordanian Industrial Corporations》,《Dirasat》,1987 年（与另一人合著）。

《Disclosures in Financial Annual Reports in Jordanian Industrial Corporations》,《Dirasat》,1986 年（与另一人合著）。

《The Extent of Utilization of Cost Accounting Systems in Jordanian Industrial Corporations》,《Dirasat》,1986 年（与另一人合著）。

《Inflation Accounting in Jordanian Corporations: A Case Study》,《Economics and Administrative Research》,1981 年。

《The Accounting Function and the Chief Accountant in Jordanian Corporations》,《Dirasat》,1981 年。

《The Use of Simultaneous Equations in Service Department's Cost Allocation: A Case Study》,《Journal of Business Research》,1980 年。

《The Investment Climate in Jordan》,《Businessmen》,1978 年。

《Internal Control in Corporations: A Quantitative Evaluation》,《Dirasat》,1976 年（与另一人合著）。

《Modern Construction Industries: A Case Study》,《Dirasat》,1975 年（与另一人合著）。

《The Use of Linear Programming in Fixed Cost Allocation: The Case of Paper and Cardboard Manufacturing Company》,《Proceeding of the Second Annual Conference on Operations Research》开罗,埃及业务研究协会,1975 年。

#### **下列机构成员(未全部列出)**

##### **约旦大学校外**

约旦高等教育委员会副主席,1998 年-。

约旦高等教育委员会成员,1991 年-。

约旦美国大专院校毕业生校友会主席,安曼,1991 年-。

侯赛因国王基金会董事会成员,1999 年-。

国际 Wasfi Tall 年度奖和伊斯兰信息和研究中心董事会主席，安曼，1996-2000 年。

地中海大学指导委员会成员，意大利，1996-1998 年。

外交协会理事会理事，安曼，1995-1998 年。

世界事务理事会理事，安曼，1984-1998 年。

国际大学联合会执行委员会副理事，巴黎，1995-1998 年。

约旦-美国教育交流委员会(富布赖特)成员兼财务主任，1994-1997 年。

美国会计协会成员，1991-1996 年。

约旦政府经济顾问委员会成员，1991-1993 年。

约旦高等教育政策评估咨询委员会成员兼主席，1988-1991 年和 1991-1994 年。

卡塔尔大学行政和经济学院咨询委员会成员，1985-1992 年。

外国大学授予学位评价委员会主席，1986-1991 年。

约旦审计委员会成员，1985-1991 年。

约旦民族宪章编纂委员会成员，1989-1990 年。

约旦香烟和烟草公司董事会成员，1984-1990 年。

社区学院工商课程评估委员会主席，1985-1986 年。

联合保险公司和阿拉伯-比利时保险公司资产负债重新评估委员会成员，1986 年。

#### **约旦大学校内**

战略研究中心委员会成员，2002 年-。

大学理事会主席，1991-1998 年。

院长理事会主席，1991-1998 年。

任命和升级委员会主席，1991-1998 年。

投资基金董事长，1991-1998 年。

节约储金董事长，1991-1998 年。

战略研究中心主席，1991-1998 年。

住房基金董事长，1986-1990 年。

咨询、技术服务和研究中心主席，1984-1990 年。

财务委员会主席，1986-1990 年。

在大学长期任职期间参加了无数委员会，将其全部列出已无实际意义。

### 奖章

一等独立奖章。

## 5. 韩明宰（大韩民国）

[原件：英文]

### 信

大韩民国政府决定提名韩明宰参赞为国际刑事法院预算和财务委员会成员候选人。大韩民国作为该法院第七大捐款国，也是该委员会的大力支持者，迫切希望你将韩先生列入候选人名单。

.....

常驻代表

孙俊英（签名）

### 简历

出生日期：1956 年 8 月 16 日

### 学历

大韩民国延世大学法律系学士学位，1980 年。

大韩民国传播学研究生院硕士学位，1982 年。

亚洲及太平洋经济社会委员会国际法专家课程证书，1986 年夏。

### 专业经历

通过高级公务员考试（1982 年）。

外交部东欧司司长助理（1982-1983 年）。

大韩民国陆军宪兵中尉（1983-1986 年）。

外交部国际法司副司长（1986-1988 年）。

大韩民国驻欧洲共同体代表团办公处处长，二等秘书（1988-1991 年）。

大韩民国驻文莱达鲁萨兰国大使馆一等秘书（1991-1993 年）。

外交部北美司副司长（1993-1995 年）。

外交部人事科科长（1995-1996 年）。

大韩民国驻加拿大大使馆一等秘书、领事（1996-1999 年）。

外交部领事司司长（1999-2002 年）。

大韩民国驻联合国代表团参赞（2002 年至今）。

### 个人背景

#### 国内活动

反恐怖主义委员会成员（1999–2000 年）。

国家安全委员会成员（1999–2000 年）。

总统安全委员会成员（1999–2000 年）。

外国工人人权委员会成员（1999–2000 年）。

警察学院讲师。

韩国国际教育学院讲师。

海关部门教育学院讲师。

#### 国际活动

国际海底管理局亚洲国家集团主席（2002 年至今）。

联合国亚洲法律专家组组长（2002 年至今）。



## 6. 洛弗尔，彼得（大不列颠及北爱尔兰联合王国）

[原件：英文]

### 普通照会

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，针对秘书长 2002 年 11 月 7 日和 2003 年 2 月 14 日的照会，谨通知联合国法律顾问，联合王国提名（英国法院事务处）代理财务主任彼得·洛弗尔先生为国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员。

.....

### 简历

关于候选人应是公认的专家并具有国际一级财务经验的要求，联合王国常驻代表团提请注意，洛弗尔先生作为英国法院事务处财务干事负有监督为数 13 亿的预算的责任；他具有英国司法系统各级财务和管理经验并曾积极参与指导改革管理，改善资源管理和预算编制程序；并曾代表英国法院事务处参加各种国际性的会议，特别是同要求加入欧洲联盟的东欧国家之间的会议。

洛弗尔先生是联合王国国民，如果当选，可以执行三个历年的职责。

.....

### 专业资历

在法院事务处总部和小组一级财务管理和规划方面建立了良好的业绩。具有巡回刑事法庭、郡法院和高等法院的广泛业务经验。具有下列各方面的优越记录：指导改革管理，改善资源管理和预算编制程序；调整财务职能，设立有关机构并进行管理结构审查；并推动大型私人资金倡议/提供各种财政和信息技术服务的外包合同。作为资金核算和预算编制工作的一部分，提出了包括改组资源和规划司在内的一些重要倡议。曾代表法院事务处出席（英联邦、南美和要求加入欧洲联盟的波兰、拉脱维亚、捷克斯洛伐克等国、哥伦比亚、匈牙利、前南斯拉夫、印度尼西亚等）关于财务管理和安排的各种国际性讨论会和介绍会。2002 年的这种活动包括在欧盟法尔项目开始前访问保加利亚、在皇家公共行政学社发表有关财务管理和改革管理的演说（在座的有卢旺达、塞浦路斯和阿曼等国的代表）、与俄罗斯司法部推动联合方案和为英国中欧和东欧学会向东欧国家作了若干次有关法庭管理的介绍。

### 有关资历

2002 年 10 月至今，英国法院事务处代理财务主任。就所有财务事项（预算额为 8.5 亿英镑）向行政主管和法院事务局负责，其中包括根据部门公共服务协

定分配预算、编制账目、就各种现代化方案提供咨询意见和进行投资评估以及为补偿民事法庭费用确定手续费。

2001 年 10 月-2002 年 10 月，外勤事务主管。负责根据公共服务协定和主要业绩指标将（为数 4 亿英镑的）资源分配给各业务领域。不断监测财务和业务业绩，包括同司法机关协商法院经费筹措各方面的问题。

1999 年 11 月-2001 年 10 月，法院事务处副财务主任。协调法院事务处 2000 年支出审查工作。向预算负责人分配款项、监督财务和业务业绩。将法院经费管理处的财务职能从官方受托管理人转移给法院事务处。管理欧元筹备小组。调整资源规划和发展以及资金核算和预算编制工作的结构。

1997 年 11 月-1999 年 11 月，资源核算管理信息系统方案主管。全面管理资源核算管理信息系统私人资金倡议/方案外包。管理 Oracle 财务执行阶段的工作。建立不断进行的发展和执行工作的管理体系。审查资源核算管理信息系统的全面管理结构并设立服务提供监测股。编制和监测年度预算（约 0.14 亿英镑）。实施统一支付选举所涉费用和法律援助费用，包括收取司法手续费和以收取的费用作为工作人员经费的办法。

1992 年 12 月-1997 年 11 月，资源和规划处。拟订法院事务处支出计划。将资源分配给预算负责人。拟订将资金筹供同影响费用的因素和计划的活动挂钩的分配办法。监测业绩。在法院事务处取得机构地位时拟订其第一项业务计划。修订管理结构审查的财务作用和责任，加强财务责任和问责制的联系。

1989 年 10 月-1992 年 12 月，伦敦巡回刑事法庭小组。同法院管理人员就开庭日计划、资源和工作分配等进行协商。负责所有伦敦巡回刑事法庭和郡法院的预定行程。主持将伦敦陪审员召集处从隶属伦敦副司法行政官转而隶属有关部门的项目管理工作。

## 7. 穆万加，约翰（乌干达）

[原件：英文]

### 信

谨递上乌干达提名的国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员候选人约翰·穆万加先生的简历。

.....

乌干达常驻联合国代表

大使

塞马库拉·基瓦努卡教授（签名）

### 简历

乌干达审计长穆万加先生不仅在乌干达的财务和预算事项方面有着广泛的经验，而且在他工作过的几个非洲国家也有着这方面的广泛经验。他曾经是普华水道国际会计公司的雇员，后成为合伙人，他精深的专业经验将对预算和财务委员会的工作作出宝贵的贡献。提名穆万加先生符合第 ICC-ASP/Res. 4 号决议附件中规定的各项要求。

.....

出生日期：1956 年 1 月 10 日

### 专业资格

联合王国特许公认会计师公会会员；特许执业会计师协会会员；乌干达执业会计师机构成员。

### 主要资历

1979 年在大不列颠毕业时为执业会计师，1980 年 2 月加入库珀·莱布蓝德国际会计公司（现称普华水道国际会计公司）伦敦办事处。在该公司伦敦办事处工作了两年半、在赞比亚办事处工作了七年，然后又到利隆圭（马拉维）办事处工作三年，积累了广泛的国际和区域经验。在赞比亚和马拉维执业时从 1987 年起成为库珀·莱布蓝德国际会计公司的合伙人。主要工作是对公共和私营部门公司的审计、公司秘书事务和税务事项提供技术指导。这些公司包括金融机构、种植园、准国营组织、多国公司、地方制造工业和服务业。职责包括确保维持高级工作人员的专业、技术和管理技能及制定适当的专业工作标准。1994 年回到乌干达，接受为世界银行项目提供咨询的任务并成为司法部的成员。在丰富的经验中又增加了关于中央和地方政府会计纪律和会计技能方面的经验。从 1994 年担任

世界银行项目顾问以后，在政府内任第一线职务并主管核算局的业务组合；作为总会计师在国际上代表乌干达。

## 历任职务

### 2001 年 1 月至今：乌干达审计长

作为乌干达共和国审计长，主要职责是有效执行《宪法》条款第 163 条，其中要求对乌干达以及所有公职机构，包括法院、中央和地方政府行政、大学、公用事业公司和议会法案设立的机构的公共帐户进行审计和提出年度报告。审计长是宪政职务，由乌干达总统经议会批准后任命。审计长办公室有 350 名工作人员，大部分是分散在乌干达各地区办公室的技术人员。

### 1994 年 11 月-2000 年 12 月 31 日

财政、计划和经济发展部。

职务：

- 国际审计顾问
- 代理专员/财务核算干事
- 代理核算主任

### 自 1994 年 10 月起

在世界银行开发协会第 2418-UG 号贷款项目下担任财政、计划和经济发展部政府经济和财政管理项目国际审计顾问。负责设立政府内部审计部，包括起草该部的职权范围、人员结构和职务说明及最终面试和安置工作人员。还负责编制国际审计手册大纲。

### 从 1996 年 3 月起（仍在世界银行项目下）

再次担任专员/财务核算办公室的职务，向财政部常设秘书/秘书提出报告。任务是确保适当管理和控制乌干达的财政并确保其符合《宪法》和《公共财政法》。

### 从 1998 年 9 月起（仍在世界银行项目下）

再次担任新改组的财政、计划和经济发展部核算主任的职务，并作为国家总会计师代表乌干达。核算局下设的各部门包括内部审计厅、财政检查局和财政核算办公室。

### 1993 年 11 月-1994 年 8 月

卢萨卡库珀·莱布蓝德国际会计公司，管理顾问（审计）合伙人

作为项目合伙人，为赞比亚铁路、赞比亚国家建筑协会、非洲商业银行、赞比亚国家商业银行和 Chibote 肉类有限公司等提供审计方面的技术指导。根据赞

比亚铁路最新财务报表，其年收入总额超过 2 500 万美元、固定资产超过 2 600 万美元（700 赞比亚克瓦查=1 美元）。审计的外国/捐助者援助组织包括赞比亚联邦雇主组织、赞比亚联合教会和赞比亚大学获得赞助的各个项目。

#### 1990 年 6 月-1993 年 7 月

驻地合伙人，马拉维利隆圭库珀·莱布蓝德国际会计公司

技术指导：

为各公司的审计、公司秘书事务和税务事项提供技术指导。一些重要客户包括投资贸易和管理公司（I.T.M.），其周转金超过 5 400 万马拉维克瓦查（7 马拉维克瓦查=1 美元（1993 年 6 月））、利隆圭供水局（公用事业公司，资产超过 1.87 亿马拉维克瓦查）、Maltraco 有限公司（I.T.M. 的子公司，参与特许经营运土设备和重型卡车）和参与公路和楼房建筑的 WJ&RL Gulliver 公司。

税务：

税务工作包括对收入税的计算进行审查、为客户准备纳税申报、与税务部通信联系，索取核准的评估；就税务立法方面的发展和变化向客户和工作人员提供最新资料、咨询和指导。

清算人：

担任八个烟草集团在清算事项方面的清算人和管理人。

行政：

在管理利隆圭办事处期间，负责处理工作人员的行政事项。征用各个级别各种具有适当能力的技术和专业人员，以便最有效地为公司客户的投资组合服务并达到和维持最高的专业标准。将工作中实际所花时间与预计时间相比较是监督成本、对与客户谈判和商定的费用进行最后分析的一个关键因素。

培训：

工作人员培训和发展是一项永恒的特点，因为在最适当时间的技术投入可提高最后产品的效率和质量。在审计或执行一项任务过程中的在职培训（外勤培训）和在完成审计或任务后的最后审查可确保工作人员在受到适当和不断监督的同时也不断得到培训。参加与布蓝太尔办事处共同组织的内部培训课程并宣读了若干专题的论文；协助工作人员发展审计、会计和交流技能，特别是在个案研究和扮演角色的活动中。

与个别工作人员作出不太规范和非正式安排，为他们审查问题和技术提供指导。

#### 1989 年 6 月-1990 年 6 月

合伙人（审计），卢萨卡库珀·莱布蓝德国际会计公司

这是一个由九名合伙人组成的办事处，分成审计税务、管理咨询、清算、会计和公司秘书事务等部门。作为审计合伙人之一，主要任务是提供审计方面的技术指导和维持专业标准。

作为公司国家技术委员会的一名成员，广泛参与颁发审计和会计准则，并组织 and 参加内部培训课程。

#### 1987年5月-1989年6月

合伙人，赞比亚基特韦库珀·莱布蓝德国际会计公司

作为一般事务合伙人，负责的工作包括审计、税务、公司秘书事务，并发展了公司的会计和秘书部，使其发挥具有更广泛基础的金融服务作用，并将该部改名为企业服务组。

#### 1983年8月-1987年5月

库珀·莱布蓝德国际会计公司：

- 高级审计员
- 审计主管
- 经理兼高级合伙人特别助理

职责：

审计：

负责审计私营部门公司和准国营组织。这些公司的活动主要是制造业、零售和批发、建筑、农业、运输、教会、旅馆和金融服务业。主要客户包括洲际旅馆有限公司、赞比亚国家节约储金和赞比亚国家批发和销售有限公司、合约运输公司、石油工业和赞比亚国家商业银行。

高级合伙人特别助理：

工作重心主要是新客户和未来客户。此项工作需要编纂和分析数据、准备各项财务报告，例如股票评价、现金流通预测、项目 / 企业风险评估及与金融机构的联系。

#### 1980年2月-1982年11月

伦敦库珀·莱布蓝德国际会计公司

- 准高级人员
- 高级人员

作为伦敦办事处商业服务小组团队的一名成员，从事过各项工作，包括：

审计：

- 调查
- 准备法定核算和管理核算
- 处理公司秘书事务
- 编制各项财务报告

### 社会/业余活动

#### 担任的职务

乌干达合作银行非执行局成员，1996-1998 年，主持执行局审计小组委员会。

乌干达执业会计师机构委员会当然成员，1996 年至今。

马拉维利隆圭扶轮社成员，1992-1993 年。

利隆圭高尔夫球俱乐部荣誉司库，1992-1993 年。

卢萨卡第十一次圆桌会议成员，1984-1987 年。

卢萨卡俱乐部（软式墙网球部）荣誉司库，1986-1987 年。

基特韦（赞比亚）和地区工商会荣誉司库，1987-1988 年。

特许公认会计师公会赞比亚分会执行委员会成员，1987 年。

## 8. 姆万戈，基通杜·诺尔曼（赞比亚）

[原件：英文]

### 普通照会

赞比亚常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，并谨提及《国际刑事法院罗马规约》缔约国大会预算和财务委员会中所宣布的空缺。

赞比亚常驻代表团还谨告知秘书长，赞比亚共和国政府决定推荐目前担任会计局长的基通杜·诺尔曼·姆万戈先生为《国际刑事法院罗马规约》缔约国大会预算和财务委员会成员的候选人。现附上姆万戈先生的履历供参考。

.....

### 简历

基通杜·诺尔曼·姆万戈先生是赞比亚一位合格特许会计师，是大不列颠及北爱尔兰联合王国特许管理会计师，也是联合王国的特许秘书兼行政长官。

姆万戈先生目前担任赞比亚共和国的会计局长，他自 2001 年 12 月 1 日起一直担任这一职务。

在担任会计局长之前，姆万戈先生曾是赞比亚的会计考试和管理机构——赞比亚特许会计师协会的秘书和行政主管。作为行政主管，他负责代表董事会成员管理该协会。他强化了该协会的管理，并对它进行了改组，使它能够得到一个专业管理协会所应得到的尊重和重视。该协会是经由 1982 年《会计师法》创立的，目的是为促进会计职业的发展而开展所有必要的行动和活动。他从 1999 年 4 月 1 日至 2001 年 11 月 30 日担任该职。

姆万戈先生曾在采矿业——赞比亚统一铜矿公司——工作 15 年，他当时担任高级财务和公司秘书职务。他所担任的业务部门，包括赞比亚统一铜矿公司核心部门 Nchanga 的财务主管。他曾密切参与 Mulungushi 投资有限公司的成功私有化，他当时任该公司的财务主计长兼公司秘书，而且也参与了 Scaw 有限公司的私有化，他当时任该公司的财务经理。

其他履历包括在商业部门担任职务，曾升任至总经理。姆万戈先生还曾在地方政府工作。他的职业生涯始于地方政府，曾升任至市镇财务主任一职。

姆万戈先生曾以若干身份多次代表赞比亚，而且曾是东部、中部和南部非洲会计联合会理事会的成员。他目前是由 13 个国家组成的东部和南部非洲会计局长协会的主席。



姆万戈先生是一位合格的管理员，他热心于将财务与行动联系起来，作为创造财富的一把真正的钥匙，而且，本着这一主旨，他作为一位培训人员参与了工作。他认为商业管理员如果不懂得财务，就会在工作中遇到不必要的阻碍。

.....

出生日期：1946 年 11 月 22 日

#### **现任职务：**

赞比亚共和国政府会计局长

#### **学历和从业前的资历**

1965 年完成普通文凭。

1966 年至 1973 年期间，选修了若干证书和深造课程，同时还努力确定未来的职业。最后，于 1973 年正式开始从事公司秘书和会计业的研究。

#### **专业资格**

1978 年达到联合王国特许秘书和管理员协会准成员资格，并被接纳为准成员。

1983 年和 1993 年分别作为准成员和研究员被接纳进联合王国管理会计师特许协会。

1984 年和 1994 年分别作为准成员和研究员被接纳进赞比亚特许会计师协会。

#### **工作背景**

目前，我担任赞比亚共和国政府会计局长。职务主要是负责提供会计和财务管理服务。我的作用反映于会计局局长办公室的以下任务说明中：

“确保高效力、高效率和经济地利用公共资金来提高公民生活素质。”

在 2001 年 12 月 1 日被任命为会计局长之前，我担任赞比亚特许会计师协会的秘书和行政主管。该机构是根据议会一项法案设立的一个法定机构，任务是管理赞比亚的会计业。该协会由理事会当选成员管理运作。

在我担任协会的行政主管期间，我加强了管理，拟定了职务说明，向工作人员提供了必要的指导。服务条件有章可循，预算编制和帐目簿记有很大的改进，管制措施得到加强，协会的成员和库存现金均大幅度增加。

我留给继任人的挑战是：扩大协会的规模，使会计师的专业考试地方化，以及保持会计行业的职业道德。

从 1989 年 8 月 1 日到 1998 年 4 月 30 日，我工作于赞比亚统一铜矿有限公司，担任分部和附属公司的财务主计长。

由于赞比亚统一铜矿有限公司进行改组以反映它作为私有化后投资公司的新角色，公司的业务中心不再需要我继续担任该职，为其服务。我于 1998 年 4 月 30 日被解雇。

我在 Scaw 有限公司成功进行私有化后，于 1998 年 3 月 20 日结束了作为财务主任在 Scaw 有限公司的调用期。我是于 1997 年 5 月 20 日由赞比亚统一铜矿有限公司借调给 Scaw 有限公司的，目的是加强负责改组该公司的高级管理队伍，使其做好顺利实现私有化的准备。这项私有化工作是我专业生涯中的一个高潮，因为它显示赞比亚国内仍然有一些管理人员在一家公司着手进行私有化时，能够自觉地开展工作。这家公司在 1997 年 5 月份几近崩溃，但在 1998 年 3 月实行私有化时财政状况却有所改善。Scaw 有限公司董事会对我的工作成绩表示赞赏，并指示董事长写信给我（以下摘自 1998 年 2 月 19 日的 Scaw 董事会会议记录）

“董事会成员赞赏地注意到你出色地履行了本公司财务经理的职责……我代表董事会由衷感谢你作了这一出色努力，并感谢你在借调到 Scaw 有限公司后忠实履行了职责。”

从 1995 年 7 月到 1996 年 12 月，我被赞比亚统一铜矿有限公司借调到 Mulungushi 有限投资公司工作，担任集团财务主计长兼公司秘书。在借调期间，该集团由六个工程分部和包括 12 个农庄的耕作分部组成。该公司已经被安排进行私有化，我参与了私有化过程，包括使各工程分部和农庄逐个私有化，最后于 1996 年 9 月使 Mulungushi 有限投资公司自愿停业清理。我在 Mulungushi 有限投资公司一直工作到 1996 年 12 月，此后我返回了赞比亚统一铜矿有限公司。Mulungushi 各分部的私有化带来了独特的挑战，而我作为公司秘书，代表赞比亚统一铜矿有限公司和 Mulungushi 有限投资公司参与审查和签署了私有化文件。

在被借调到 Mulungushi 有限投资公司之前，我曾在 Luanshya 分部（1989-1992 年）和 Nchanga 分部（1992-1995 年）担任财务主管。Nchanga 分部是赞比亚统一铜矿有限公司的业务部门中规模最大的一个分部，大约有 1 万名员工，其中 130 人在财务部门工作，每年的业务预算为 2.65 亿美元，由我负责进行协调。我是赞比亚统一铜矿有限公司一个业务分部或附属机构的财务主管（财务经理、财务主计长）。我负责财务部门的管理，它向所有部门提供会计服务，此外还编写管理会计报告，以对照预算监测各分部的业务情况。我还负责维持有效的材料消耗（材料占总业务费用的 60% 到 70%）报告制度。

除会计职能外，我负责监督信息技术负责人和分部秘书。我的任务是建立侧重于管理运作，同时提供内部管制的会计制度。

## 其他工作背景资料

1983 年至 1989 年期间，我作为会计长(1983-1989)以及作为总经理(1987-1989)为一家私营公司工作。该公司从事运输、耕作、包装材料生产、批发和零售店、玉米碾磨和房地产开发。该集团在我任职期间增长强劲。我在该公司所取得的成功却给我个人造成了问题。我需要调职，这对我的家人十分不利。我决定辞职，重新加入采矿业，因为这将使我全家有一个稳定的环境。

1978 年至 1983 年期间，我作为高级会计师在赞比亚统一铜矿有限公司工作，后来辞职加入私营部门，经历了由私营业主推动的企业工作环境。

1977 年至 1978 年期间，我在一家准国营贸易公司担任助理会计长。我后来辞职加入赞比亚统一铜矿有限公司，因为它当时提供极好的培训和良好的工作前景，而且收入丰厚。

1968 年至 1977 年期间，我在地方政府工作，开始了我的职业生涯。我最初担任见习助理会计师，在离职时已晋升至镇财务主任。我后来辞职是为了进入商务部门，该部门当时似乎有着更加吸引人的工作前景和收入。

鉴于上述背景，我可以有信心地说，我对财务、人力资源和一般商务管理有着很好的了解。不难看到，我在会计行业的发展是逐步渐进的。我几乎做过每一种工作，从记录发票的会计办事员到编写董事会一级文件的财务主计长以及负责规划、组织、指导和管理各组织的行政主管。

## 显著成就

|             |                                             |
|-------------|---------------------------------------------|
| 1992 年      | 参加了联合王国 Ashridge 管理学院为期四周的管理课程。             |
| 1987 年      | 经过商会提名，代表赞比亚商界出席了在莫斯科举办的为期两周的联合国非洲经济委员会讨论会。 |
| 1989-1995 年 | 担任赞比亚统一铜矿有限公司工作人员发展小组和会计培训咨询委员会的成员。         |
| 1994-1997 年 | 担任赞比亚执照会计师协会理事会成员以及联营者纪律委员会主席。              |
| 1998-1999 年 | 管理会计师特许协会赞比亚分会成员。                           |
| 2000-2001 年 | 东部、中部和南部非洲会计师联合会理事会成员。                      |
| 2001 年至今    | 东部和南部非洲会计局长协会执行委员会成员。我是责任主席。                |

### 具体感兴趣的一些领域

我在工作中最为热衷的是，财务与业务挂钩是创造财富的真正钥匙。

- 本着这一主旨，我努力把一个组织的业务与创造财富挂钩，无论我面对的是一个盈利组织还是非盈利组织。
- 本着将财务与业务挂钩是创造财富的真正钥匙的主旨，我作为业务、会计和管理人员的培训者参与了工作。
- 我认为会计师必须了解业务。商务管理员也必须懂财务，否则他们在工作中就会遇到不必要的阻碍。将工作与创造财富挂钩的职员至少理解他们受雇的原因。

我非常关心工作人员的发展。我认为年轻的会计师必须有机会了解其所服务组织以外的情况。

地方政府和公共部门组织支出大量的资金，而且也征收大量的税收；然而，可悲的是，它们缺乏合格的会计。这是我认为我在公共部门服务时将会作出重大贡献的领域：我将全力投身于改善公共开支的管理和政府的财会责任。

### 我的强项

我有一个非常稳定的家庭。我对它的教育作了若干投资。其成效正不断显现出来。我的四个子女全部已是受过良好教育的成人。

我一直保持优良的个人和职业品德。我有强烈的道德价值观。到现在为止，我在任何地方都可以抬头做人。

我在技术上已具备资格，可以从事任何财务管理、公司秘书以及担任特许会计师、特许秘书和行政长官的任何一般事务。

我多年来的各种经历使我熟悉高层管理。我能够同多学科工作队伍一道工作并提供领导，以实现创造财富的共同目标。

我在 Mulungushi 投资有限公司的工作使我更加掌握公司秘书作业方面的知识，这也使我有信心在最高一级工作，因为我曾经直接对董事会负责。我在 Mulungushi 投资有限公司的工作是一项全面的工作，因为我作为财务主计长兼公司秘书，曾就财政事务和公司行政管理向董事会提出意见。作为赞比亚统一铜矿有限公司的行政主管，我学到了很多有关组织和获取成果的知识，而且我取得了成功。

### 结论

鉴于上述各种经验和经历，我认为我已达到无需任何监督即可（在适当技术支持下）独立从事管理工作的水平。

我意识到，学习是一个永无止境的过程。我准备不断学习，随时更新知识，因此我的所有缺点都是可以克服的。

## 9. 帕施克，卡尔（德国）

[原件:英文]

### 普通照会

德国常驻联合国代表团向作为国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处的联合国秘书处致意，并谨告知，德国联邦政府根据 ICC/ASP/1/Res. 5 号决议，提名卡尔·帕施克先生为候选人，参加将于 2003 年 4 月在纽约第一次缔约国大会续会上进行的预算和财务委员会成员选举。

.....

### 简历

帕施克先生为德国国籍。德国是《罗马规约》缔约国，是西方和其他国家集团成员。

帕施克先生职业生涯成就卓著，近 20 年来在国际组织（联合国、欧洲委员会）以及本国外交部重点处理财务和行政问题。

1990–1994 年，他任德国外交部人事和管理司司长，负责管理外交部的全体工作人员，并管理总部和 200 多个驻外使团。在每年与财政部和联邦议会预算委员会进行涉及数以百万计的预算谈判中，他是关键的谈判人员。他还负责安装外交部最新的通讯和信息技术。

1994–1999 年，他任联合国秘书处内部监督事务副秘书长，担任该世界组织的审计长、监察主任、方案评价员和调查员。他与手下 120 名工作人员一起，监督秘书处、各区域委员会以及单独管理的各基金和方案的实务和财务执行情况。帕施克先生与管理部协作，率先努力精简联合国的财务条例和细则，使之合理化。他频繁地与主计长深入讨论预算事项。

2000 年 12 月退休后，帕施克先生担任法国斯特拉斯堡欧洲委员会秘书长管理问题顾问（非全时），就如何使该组织的财务和人力资源管理现代化提出咨询意见。他提倡采用成果预算制、方案监测和评价、改进方案管理办法。

2002 年 12 月，在国际刑事法院筹备过程中，帕施克先生多次应邀就管理、组织和财务问题、包括《财务细则》的起草，提出了咨询意见。

.....

### 履历

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 现职 | 法国斯特拉斯堡欧洲委员会管理顾问（自 2000 年 12 月从德国外交部退休以来） |
|----|-------------------------------------------|

|             |                          |
|-------------|--------------------------|
| 1999-2000 年 | 柏林德国外交部负责内部组织的巡回大使       |
| 1994-1999 年 | 纽约联合国主管内部监督事务副秘书长        |
| 1990-1994 年 | 波恩德国外交部主管人事和管理司司长        |
| 1987-1990 年 | 德国驻华盛顿市大使馆特命公使兼副馆长       |
| 1984-1986 年 | 德国常驻奥地利维也纳联合国和其他国际组织代表   |
| 1980-1984 年 | 波恩德国外交部发言人               |
| 1977-1980 年 | 驻华盛顿市大使馆新闻和公众事务参赞        |
| 1972-1977 年 | 波恩德国外交部初级外交官训练处处长        |
| 1968-1971 年 | 德国驻刚果民主共和国金沙萨大使馆政务参赞兼副馆长 |
| 1964-1968 年 | 德国驻美国路易斯安那州新奥尔良领事馆领事     |
| 1960 年      | 在慕尼黑大学和波恩大学攻读法律后进入德国外交部  |

卡尔·帕施克 1935 年生于柏林。已婚，有两个成年子女。除了专业活动外，他还是一个爵士乐师和作曲家。

## 10. 蒂勒曼斯，米歇尔-艾蒂安（比利时）

[原件：法文/英文]

### 普通照会

比利时常驻联合国代表向联合国秘书长致意，并谨通知秘书长，比利时已决定提名米歇尔-艾蒂安·蒂勒曼斯先生担任国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员。

.....

### 简历

蒂勒曼斯先生系比利时国籍。

蒂勒曼斯先生现任大会第五委员会副主席，在预算领域和与国际组织有关的行政问题上拥有公认的专长。

.....

**出生日期和地点：** 1962 年 4 月 25 日，拉巴斯。

### 学历

1986-1987 年 布鲁塞尔 Vrije 大学公司法和税法研究生学位。

1981-1986 年 比利时 Louvain-la-Neuve 天主教大学法学学士。

### 专业训练

1990 年 10 月-1991 年 3 月 欧洲联盟委员会培训期——第十六局——金融法和公司法。

### 外交工作

2002-2003 年 联合国大会（第五十七届会议）第五委员会副主席。

2002 年 联合国会费委员会成员。

2000 年至今 比利时常驻联合国代表团一等秘书（行政和预算事务）。

1997-2000 年 比利时常驻北大西洋公约组织（北约）代表团一等秘书（紧急文职规划委员会、稳定部队和驻科部队政策准则委员会）。

1996-1997 年                      借调到联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡行政当局（东斯过渡当局）重建和经济发展及速效项目事务股工作。

1994-1996 年                      比利时驻华沙大使馆二等秘书，主管经济事务。

1993 年 6 月-12 月                比利时常驻北约代表团随员。

1991 年                              外交事务考试。

**其他专业经验**

1988 年                              Lawtax 公司（布鲁塞尔税法咨询和审计公司）初级税务顾问。



## 11. 温斯·阿马巴尔，圣地亚哥(乌拉圭)

[原件：英文/西班牙文]

### 普通照会

乌拉圭常驻联合国代表团向法律事务厅、国际刑事法院罗马规约缔约国大会的秘书处致意，谨通知乌拉圭政府提名圣地亚哥·温斯·阿马巴尔为候选人，参加在 2003 年 4 月 21 日至 23 日举行的缔约国大会第一届会议第 2 次续会上进行的预算和财务委员会成员选举。

.....

### 简历

乌拉圭政府认为温斯·阿马巴尔的提名符合第 ICC-ASP/Res. 4 决议附件所规定的资格条件，其简历附于本照会。

.....

出生地点和日期：乌拉圭蒙得维的亚，1970 年 12 月 14 日

### 学历

|             |                |
|-------------|----------------|
| 1997-1999 年 | 阿蒂加斯外交学院       |
| 1989-1992 年 | 乌拉圭共和国大学国际关系学士 |

### 工作经验

|             |                 |
|-------------|-----------------|
| 2000 年-     | 出席联合国大会第五委员会代表  |
| 2001-2002 年 | 第五十七届会议第五委员会报告员 |
| 1999-2000 年 | 对外关系部秘书长办公室行政官  |
| 1997-1998 年 | 多边事务部门行政和预算问题干事 |

### 其他活动

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| 1999 年      | 出席联合国方案和协调委员会第三十九届会议乌拉圭代表       |
| 1998-1999 年 | 出席大会第五十二届和第五十三届会议乌拉圭代表团的指示工作组成员 |

### 语文

西班牙文、英文、法文和德文。